

EXCLUSIVE  
**Jon Bon Jovi:**  
Nie jestem  
chłopcem z plakatu

**Superagent**  
z Roberta  
Lewandowskiego  
zrobi gwiazdę pop

Kolorowy biznes  
**LODY**  
na patyku

nr 7/273  
LIPIEC 2013  
cena 7,90 zł  
(w tym 8% VAT)

MAGAZYN

# SUKCES



Mariusz Czerkawski  
**Hokeista**  
w białej  
**rękawiczce**

INDEKS 376760

ISSN 0867-194X



9 770867 194303

PIĘKNO ZDROWIE  
HARMONIA





# „WSTAWAJ, ŻYCIE TO SURFING, WIĘC NIE BÓJ SIĘ FAL”

Myslovitz



*Do sukcesu podążaj drogą inspiracji.  
Zamów prenumeratę już dziś!*



*Aby zamówić prenumeratę miesięcznika SUKCES,  
należy złożyć zamówienie na adres  
[prenumerata@sukcesmagazyn.pl](mailto:prenumerata@sukcesmagazyn.pl)  
lub pod numerem 800 120 195.*

Available on the  
App Store

Google play

SUKCES. MAGAZYN LUDZI WYJĄTKOWYCH

[www.sukcesmagazyn.pl](http://www.sukcesmagazyn.pl)





## Agenci **mocno pomocni**

Cokolwiek się dzieje, agent PZU znajdzie na to radę.  
I choć nie zawsze jest w pobliżu, gdy z nieba kapie deszcz,  
to zawsze doradzi w wyborze polisy, a ubezpieczenie dopasuje  
tak, abyś spał spokojniej.

Poznaj nasze moce na:  
**[mocnopomocni.pl](http://mocnopomocni.pl)**

Zapewniamy spokój



# Dr Irena Eris

## KOSMETYCZNY INSTYTUT

Innowacyjne zabiegi kosmetyczne  
dobierane indywidualnie po diagnozie skóry

Zabiegi z wykorzystaniem  
nowoczesnych urządzeń High-Tech

Medycyna estetyczna

Dobór pielęgnacji domowej kosmetykami  
Dr Irena Eris Prosystem Home Care



# Chirurdzy ze Śląska, magicy z Kalifornii

G

George Lucas i Steven Spielberg uważają, że za kilkanaście, może kilkadziesiąt lat będziemy płacić w kinie za bilet kilkaset złotych. Filmy będą jak przedstawienie na Broadwayu – drogie w produkcji, drogie dla widzów i trzymane na afiszu tak długo, jak się da, czasem nawet kilka lat.

Podczas spotkania ze studentami filmówki w Los Angeles Lucas i Spielberg opowiadali o tym, że ludzie będą mieli wszczepiane czipy, które umożliwią nam wzięcie udziału w grze lub w filmie dzięki jeszcze nieistniejącym, ale już tworzonej technologii wirtualnej rzeczywistości.

Lucas i Spielberg, dwaj ludzie odpowiedzialni za sporą część technologicznych rewolucji w przemyśle filmowym, są przekonani, że w przyszłości kina będą wyświetlały tylko wielkie, drogie produkcje w 3D. Bilety będą kosztowały krocie, ale nie będziemy już chodzić do kina ot, tak sobie – wyjście na film będzie równie dużym wydarzeniem w rodzinie jak wyjście do opery. Małe, z punktu widzenia budżetu, filmy będą wyświetlane w telewizji, a gdy tej już nie będzie, w Internecie na stronach podobnych do Hulu czy Netflix.



Pentagon zrobił kiedyś badanie – porównał kilkanaście tysięcy prognoz ekonomicznych, politycznych i wojskowych z rzeczywistością. I okazało się, że w dobrze ponad 95 proc. autorzy tych prognoz się mylili.

Lucas i Spielberg mogą mieć nieco lepszą średnią, w końcu w dużym stopniu to oni i ich firmy tworzą przyszłość kina. Ale nie ma większego znaczenia, czy i jak bardzo obaj reżyserzy się mylą (mam nadzieję, że mylą się przynajmniej co do cen biletów, bo zbankrutuję).

Ważne jest to, że tacy ludzie jak oni – wizjonerzy – pchają nas do przodu. Kiedy oglądałem w Internecie spotkanie Lucasa i Spielberga, myślałem o grupie polskich chirurgów, którzy dokonali niewiarygodnej i głośnej na całym świecie operacji przeszczepu twarzy. Miałem szczęście ich poznać i słuchałem opowieści o tym, jak zmienia się chirurgia i jak będą operowani ludzie w przyszłości.

Przy zachowaniu wszelkich propozycji – jedni dają nam Indianę Jonesa, drudzy dają nam życie i zdrowie – chirurdzy ze Śląska i magicy z Kalifornii są do siebie podobni. I jedni, i drudzy przepowiadają przyszłość. Siła ich prognoz polega na tym, że nie czekają potem z założonymi rękoma, aż ktoś ich prognozy wypełni, lecz sami tę przyszłość tworzą. I chwala im za to. ■

Barbara Węglarczyk

# WYJĄTKOWA OFERTA Z NIELIMITOWANYMI POŁĄCZENIAMI



## ROZWIJAJ SWÓJ BIZNES Z NAJLEPSZYM PARTNEREM

Skorzystaj z najlepszej, nielimitowanej oferty dla firm i wybierz:

- proDysk – bezpieczną przestrzeń do przechowywania firmowych danych w chmurze – wraz z bezpłatnym transferem danych
- nielimitowane rozmowy w kraju
- nielimitowane darmowe połączenia przychodzące w roamingu



Przekonaj się także, jak wiele nowoczesnych rozwiązań przydatnych w biznesie posiada wielofunkcyjny Samsung Galaxy S4.

Więcej szczegółów na [www.t-mobile.pl/biznes](http://www.t-mobile.pl/biznes)

Samsung GALAXY S4



CHWILE, KTÓRE ŁĄCZĄ.



## LUDZIE MARIUSZ CZERKAWSKI

s.16 W golfie jak w hokeju: są emocje i czasem leje się krew.

### BON JOVI

s.26 Tylko dla „Sukcesu”: Przekazałem wam słowa mądrości.



## CHRISTINE LAGARDE

s.32 Szefowa MFW od lat na świeczniku. Czy tym razem się poparzy?



## FRANCUZ W WARSZAWIE

s.38 Ambasador Pierre Buhler zdradza, czego zazdrości Polakom.

## FOTOSKARBIEC

s.44 Hathy Ryan, legenda „New York Times Magazine” kocha eksperymenty.

Na okładce: Mariusz Czerkawski  
Fot. Robert Laska

## BIZNES LODY NA PATYKU

s.48 Kolorowe, ekologiczne, ręcznie robione i bardzo opłacalne.

### CEZARY KUCHARSKI

s.54 Superagent Roberta Lewandowskiego odśladania kulisy swojej pracy.



## NIEŻŁE SKOŁOWANY

s.60 Na polskich rowerach Kross jeździ pół Europy.

## KRÓLEWSKI BIZNES

s.64 Najskuteczniejszy lobbysta świata? Księżę Karol.

## TRENDY GOLF STORY

s.72 Polska nadrabia wiekowe zaległości, bo golf to sport stary jak świat.

## ŻYCIE PO ŻYCIU

s.78 Co dzieje się z wirtualnym „ja” po realnej śmierci?

## PODRÓŻE

s.82 Jednym słowem: Zurych.

## NA SZLAKU HERODOTA

s.90 W 80 stron dookoła świata.

## KULTURA

### KINO KONESERÓW

s.94 Tylko prawdziwe historie.

### MUZYKA

s.96 Ogórków nie ma i nie będzie.

### KSIĄŻKI

s.98 Światowy atlas niewierności.

### TEATR I SZTUKA

s.100 Białe czy różowe?

## CO, GDZIE, KIEDY

s.102 Te wystawy w Europie trzeba zobaczyć.

## STYL

### W SAMO POŁUDNIE

s.106 Pojedynek na frędzle i kratkę.



## TRENDY. ONA I ON

s.114 Na szerokich wodach.

## URODA DAMSKA

s.116 Lekko, coraz lżej...

## URODA MĘSKA

s.118 W oczach kobiet.

## AUTO

s.120 Z klasy pierwszej A.



## FELIETONY

s.10 HATAŁSKA

s.12 BOROWIK

s.14 NIEZGODA

s.70 SIKORSKI

s.122 SZCZELINA

s.128 NA KONIEC...



# APARTAMENTY W CENTRUM WARSZAWY

**WYJĄTKOWA OFERTA RABATOWA  
Z OKAZJI ZAKOŃCZENIA BUDOWY**

**WIĘKSZE KUPUJESZ WIĘCEJ ZYSKUJESZ**

Zapoznaj się z ofertą apartamentów  
- unikatowego projektu hiszpańskich  
architektów

**Zapraszamy**

**22 777 9040**



**DOSKONAŁA  
INWESTYCJA  
2012**



[www.oxygenwronia.pl](http://www.oxygenwronia.pl)

adres salonu:  
ul. Grzybowska 80/82,  
(róg ul. Towarowej)  
Tel.: 22 777 90 00

adres inwestycji:  
OXYGEN, ul. Wronia 45, Warszawa

**OXYGEN**  
FUTURE AHEAD



na tablecie



w kiosku



w sieci

POBIERZ APLIKACJĘ  
NA SWÓJ TABLET



www.sukcesmagazyn.pl

# MAGAZYN SUKCES

## REDAKCJA

UL. PROSTA 51, 00-838 WARSZAWA  
TEL. 22 628 34 01 DO 09  
listy@sukcesmagazyn.pl

WWW.SUKCESMAGAZYN.PL  
FACEBOOK.COM/SUKCES.MAGAZYN  
APPLE APP STORE: SUKCES

## REDAKTOR NACZELNY

BARTOSZ WĘGLARCZYK  
b.weglarczyk@sukcesmagazyn.pl

## ZASTĘPCA REDAKTORA NACZELNEGO

RADOSŁAW KRĄPIEC  
r.krapiiec@sukcesmagazyn.pl

REDAKTOR: PAULINA NOWOSIELSKA p.nowosielska@sukcesmagazyn.pl

FELIETONIŚCI: MICHAŁ BOROWIK • MACIEJ DOWBOR • NATALIA HATAŁSKA  
• RATARZYNA NIEZGODA • ARTUR SIKORSKI • MARCIN SZCZELINA

WSPÓLPRACOWNICY: JACEK CIEŚLAK • MARIUSZ JANIK • KRZYSZTOF JENDRZEJCZAK  
• SYLWIA KAWALEROWICZ • OLAF KASPERSKI • IZA KLEMENTOWSKA • MARYNA OVER  
• JOANNA SOŁTYSIAK RADIO ZET • ANNA M. TOMIAK

## DYREKTOR ARTYSTYCZNY/PROJEKT GRAFICZNY

BARTOSZ KRZYŻANIAK-GUMOWSKI

GRAFICY: MARCIN BERŁOWSKI • JERZY WÓJCİK

FOTOEDYCJA: KAROLINA SERUŁA • FRANCISZEK MAZUR

OBROBKA ZDJĘĆ: TOMASZ KIERAS • BARTOSZ WÓJCİK • KRZYSZTOF RZESZOTEK  
• MARCIN SAMOCIUK

KOREKTA: DOMINIKA STEPIEŃ • AGNIESZKA UJMA

## WYDAWCA

GREMI MEDIA SP. Z O.O., UL. PROSTA 51, 00-838 WARSZAWA  
TEL. 22 628 34 01 DO 09, FAX 22 629 48 56

BIURO REKLAMY: WITOLD TRZCIŃSKI, DYREKTOR BIURA SPRZEDAŻY KORPORACYJNEJ, TEL. 22 463 05 53  
FILIP WEICHERT, DYREKTOR DZIAŁU AGENCYNIEGO, TEL. 22 629 86 14, 621 48 69  
MAŁGORZATA NOWAROWSKA, TEL. 22 463 02 98, m.nowakowska@rp.pl

PROMOCJA: KINGA GAWROŃSKA, k.gawronska@rp.pl

PUBLIC RELATIONS: HANNA WAWROWSKA, h.wawrowska@rp.pl

PATRONATY: KAROLINA CHALKOWSKA, patronaty@gremi.pl

NOWE MEDIA: ARTUR RUMIANEK, a.rumianek@rp.pl

DYSTRYBUCJA I PRENUMERATA: JAN CHMIEL, j.chmiel@rp.pl



## PRENUMERATA

PRENUMERATA KRAJOWA: ODDZIAŁY RUCH SA, TEL. 801 800 803, 22 693 70 00  
WWW.PRENUMERATA.RUCH.COM.PL

PRENUMERATA REDAKCYJNA: INFOLINIA 800 120 195, FAX 22 621 22 61,  
PRENUMERATA@SUKCESMAGAZYN.PL

PRENUMERATA ZAGRANICZNA: RUCH SA, TEL. 22 693 67 75, 693 67 43, WWW.RUCH.POL.PL  
LOWELL INTERNATIONAL CO., WWW.POLISHMAGAZINES.COM

PRENUMERATA ELEKTRONICZNA: TEL. 801 15 15 15, E-MAIL: SERWISYPLATNE@RP.PL  
WWW.SUKCESMAGAZYN.PL, WWW.SKLEP.RP.PL, WWW.E-KIOSK.PL, WWW.E-GAZETY.PL

MATERIAŁÓW NIEZAMÓWIONYCH NIE ZWRACAMY. ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO  
DO REDAGOWANIA I SKRACANIA NADEŚLANYCH TEKSTÓW.

REDAKCJA NIE ODPOWIADA ZA TREŚĆ ZAMIESZCZONYCH REKLAM.

Drukarnia RR DONNELLEY EUROPE

SUKCES JEST ZASTRZEŻONYM ZNAKIEM WYDAWNICTWA GREMI MEDIA SP. Z O.O.  
I MOŻE BYĆ ROZPROWADZANY JEDYNIENIE ZA ZGODĄ WYDAWNICTWA. SPRZEDAŻ NUMERÓW AKTUALNYCH  
I ARCHIWALNYCH PO INNEJ CENIE NIŻ WYDRUKOWANA NA OKŁADCE JEST NIELEGALNA I GROZI ZA TO  
ODPOWIEDZIALNOŚĆ KARNA.







[www.ruckzuck.pl](http://www.ruckzuck.pl)  
[www.sklep.ruckzuck.pl](http://www.sklep.ruckzuck.pl)  
[www.wiparquet.pl](http://www.wiparquet.pl)



znajdź nas na facebooku  
[www.facebook.com/RuckZuck.biz](http://www.facebook.com/RuckZuck.biz)



# LISTY DO REDAKCJI

**CZEKAMY  
NA PAŃSTWA LISTY:**  
SUKCES, ul. Prosta 51,  
00-838 Warszawa  
listy@sukcesmagazyn.pl

**NAGRODY:**  
kosmetyki „SPA Resort” marki  
Dr Irena Eris otrzymują: Kasia,  
Bożena, Katarzyna, Natka  
i Norbert. Autorzy pozostałych  
opublikowanych listów  
otrzymują książki.

LISTY@SUKCESMAGAZYN.PL



„Sukces” na Facebooku ma ponad 6 tys. fanów. Czekamy na kolejnych.  
**Zachęcamy do wymieniaania opinii o naszym miesięczniku oraz do dyskusji na tematy, które poruszamy.**  
Na naszych facebookowych znajomych oraz fanów czekają nagrody. Wejdź na: [facebook.com/sukces.magazyn](https://facebook.com/sukces.magazyn)

## CHORE SCENARIUSZE

Z uśmiechem na twarzy czytałem artykuł „Na tropie zdrady” w majowym „Sukcesie”. Temat poważny i życiowy... To doskonały pomysł, by być związkowym detektywem. W dzisiejszych czasach takie osoby są potrzebne. Oczywiście jestem za zachowaniem prywatności i dobrego smaku, ale kto z nas nie chciałby się uspokoić, jeśli miałby pewne podejrzenia co do drugiej połówki? Potrafimy roić w głowie wiele chorych scenariuszy. Dzięki detektywom możemy szybko zweryfikować rzeczywistość. Kiedyś głównie panie potrafiły śledzić swojego partnera. Dzisiaj można zwyczajnie poprosić o pomoc osobę z zewnątrz, która z odpowiednim dystansem oceni fakty. Bardzo dobrze, że zajęły się tym kobiety, bo mam wrażenie, że lepiej wyczuwają zdradę i mają większą empatię.

**NORBERT**

## PROMOCJA W SIECI

Zgadzam się z Michałem Borowikiem. Dzisiaj sztuka jest wszędzie i jest dostępna głównie przez Internet. Ale to bardzo dobrze. Sama jestem fanką chodzenia na wystawy, wernisaże i spotkania w galeriach. Lubię tę atmosferę, zapach i skupienie wokół dzieł. Wiem jednak, że nie wszędzie można się dostać i nie zawsze mamy na to czas i możliwości. Śledzenie sztuki przez Internet uważam za doskonałe rozwiązanie. Pozwalam się sztuce zaskoczyć, ale z drugiej strony lubię też chodzić na wystawy przygotowane. Czytam o nich, oglądam w Internecie: co, gdzie i jak. Wtedy, jeśli chcę, idę obcować ze sztuką na żywo. Nie da się też ukryć, że Internet jest doskonałym sposobem na promowanie młodych artystów. Drogą pantoflową można sprzedać swoje obrazy, zdjęcia i rękodzieła. W ten sposób można też zapracować na nazwisko. To doskonała promocja kultury. Zwłaszcza w kraju, który zapomina, że to jedna z podstawowych form edukacji.

**KASIA**

## NIE JESTEM PIONKIEM

Z ogromną przyjemnością przeczytałam artykuł o Sheryl Sandberg. Muszę przyznać, że wręcz się nim upajałam. Podziwiam takie kobiety. Chciałabym być właśnie taka: silna i wyzwolona. Chciałabym być tak ważna i podziwana. Dobrze, że mam kogo podpatrywać i mam potwierdzenie, że można się spełnić. Okazuje się, że sukces jest do osiągnięcia dla każdego. Niezależnie od płci i wieku. Oczywiście, że czasami bywa trudniej. Choć myślę, że to na ogół są nasze wymówki. Wystarczy zawalczyć o siebie. Sama pracuję w dużej korporacji i od lat pnę się coraz wyżej. Nikomu przy tym nie robię krzywdy. To mój

wybór. Wszystko uzależniam od siebie i swojej kreatywności. Ze zwykłego pionka stałam się dyrektorem kreatywnym i nie osiadam na laurach. Oczywiście, że są pewne koszty takiego poświęcenia i czasami odbija się to na życiu osobistym, ale to mój wybór. Chcę być aktywną uczestniczką życia i mieć satysfakcję, że moja praca służy innym. A to już bardzo wiele jak na początek.

**BOŻENA**





## TO JEST O MNIE

Z zainteresowaniem przeczytałam „Królowa jest tylko jedna” o Sheryl Sandberg. Ta kobieta łączy makiaweliczne zalety umysłu i ciała, a ten artykuł jest o mnie. Jestem po studiach, dobiegam czterdziestki i nie mam stałej pracy. Gorzej być już nie może? Może, mieszkam z rodzicami. I to nie jest moje nieszczęście, ale zbawienie (z czego bym się utrzymała?). To wielkie szczęście znaleźć w życiu pracę jak Sheryl. Zawód, dzięki któremu czujemy się potrzebne i spełnione, jak nasza bohaterka. Ciekawa praca wcale nie musi oznaczać wielkiej kariery i sławy. Ja uwielbiam być nauczycielką. Z utęsknieniem czekam chwili, by wychodzić każdego dnia z pracy, wracać do domu i być z siebie dumna.

**KATARZYNA**

## SYTUACJA KRYZYSOWA

Jestem zachwycona Sheryl Sandberg. Bardzo mnie motywuje świadomość, że kobieta, i to niekoniecznie pochodząca z bogatego domu, może zająć tak daleko. Niestety, nie jestem bardzo silną osobowością i łatwo podcina mi się skrzydła. Niby wierzę w siebie i swoje możliwości, jednak jedna mała uwaga jest w stanie mnie zablokować. Kiedy czytałam artykuł, pomyślałam, że nie można dopuścić do tego, by to ludzie decydowali o naszym samopoczuciu i wyznaczali nam granice pewności siebie. Podziwiam takie osoby jak Sheryl. To naprawdę odważna kobieta. Muszę jednak przyznać, że miała wiele szczęścia w życiu i paradoksalnie spotykała na swojej drodze odpowiednich mężczyzn. Takich, którzy w nią wierzyli i ją motywowali. To przykład osoby, która rzuciła się na głęboką wodę i nie utonęła. Grunt to spróbować! Artykuł o Sheryl zachowam na pamiątkę i wyciągnę w sytuacji kryzysowej.

**NATKA**

## W ODERWANIU OD ZIEMI

Od najmłodszych lat lubię bańki mydlane. Fascynuje mnie ich ulotne piękno. Obdarowuję przyrządami do puszczania bańek zaprzyjaźnione dzieci i z radością wspólnie z nimi bawię się kolorowymi, delikatnymi kształtami. Artykuł „Bańkobiznes” mnie zafascynował. Podziwiam pana Jakuba Bochenka, że wpadł na tak nieszablonowy pomysł na własną działalność zawodową. Cieszę się również, że odwaga podążania za własną intuicją i fascynacjami się opłaciła, przyniosła sukces. Artykuły takie jak ten podnoszą na duchu w dobie kryzysu. Dobrze wiedzieć, że czasem najbardziej oderwany od ziemi pomysł może być strzałem w dziesiątkę.

**MARZENA**

## TEATR NA BAZARKU

Jestem ogromnym fanem ciekawych artystycznych rozwiązań. Pralnia połączona z knajpką lub księgarnią, teatr na bazaraku, recytacje w metrze czy spotkania z artystami na Stadionie Narodowym i inne podobne inicjatywy to doskonale pomysły! Uważam, że to najlepsze, co przyniosła nam, Polakom, moda w kulturze. Nagle okazuje się, że sztuka nie jest tylko patetyczna, nudna i dla wybrańców. Może bawić, zadziwiać i być na wyciągnięcie ręki. Jej uczestnikiem i twórcą może być każdy, kto tylko chce i ma pomysł. Dzisiaj możemy łączyć ze sobą wiele dziedzin życia i sztuki. Te rozwiązania są coraz bardziej twórcze. Wystarczy chcieć. Bardzo się cieszę, że coraz więcej osób decyduje się na szaleństwo artystyczne. Dzięki nim nasze życie staje się kolorowe. Bardzo dziękuję za artykuł „Teatr, skarpeta, kiełbasa”.

**JACEK**